

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة يوسف - آيات 58-83

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَجَاءَ	إِخْوَهُ	يُوسُفَ	فَدَخَلُوا	عَلَيْهِ
ج ی ا	ا خ و		د خ ل	
او راغلل	ورونره	د یوسف علیه سلام	بیا هغوی داخل شول	په هغه باند / یوسف علیه سلام
فَعَرَفَهُمْ		وَهُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾
ع ر ف				ن ك ر
پس هغه اوپیژندل هغوی		او هغوی	د هغه نه	ناواقفه وو -

وَلَمَّا	جَهَّزَهُمْ	بِجَهَّازِهِمْ	قَالَ	اِثْنُونِي	بِأَخٍ	لَكُمْ
	ج ه ز	ج ه ز	ق و ل	ا ت ي	ا خ و	
او چه كله	هغه تیار کرل هغوی	سره د هغوی د سامان	اووئیل	راوله ماله	ورور	ستاسو
مَنْ أَبِيكُمْ ؕ		أَلَا	تَرَوْنَ	أَنِّي	أُوفِي	الْكَئِيلَ
أ ب و			ر ا ي		و ف ي	ك ي ل
د خپل پلار د طرفنه	آیا نه	تاسو گورئ	بے شکه څه	څه پوره پوره ورکوم	پیمانہ (غله)	
وَأَنَا		حَيْرٌ	الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾			
		خ ي ر	ن ز ل			
او څه		بهتریم	د ټولو میلستیا کولو والو نه -			

فَإِنْ	لَمْ	تَأْتُونِي	بِهِ	فَلَا	كَيْلَ	لَكُمْ	عِنْدِي
		ا ت ي			ك ي ل		
بیا که چرے	نه	ته راو له ماله	هغه	نو نشته	پیمانہ ( غله )	ستاسو دپاره	څما سره
وَلَا							تَقْرَبُونَ ﴿٦٠﴾
							ق ر ب
							تاسو نزدی راعی ماله -
							او مه

## د قرآن نور

ديارلسم جز - درس 126 : سورة يوسف - ايات 58-83

قَالُوا	سَنُرَاوِدُ	عَنْهُ	أَبَاهُ
ق و ل	ر و د		أ ب و
هغوى اووئيل	ضرور به مونږ آماده ڪړو/ تيار به ڪړو	د هغه په باره ڪين	د هغه پلار
وَأَنَا	لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾		
	ف ع ل		
او ٻي شڪه مونږ	ضرور ڪولو والا يو -		

وَقَالَ	لِفِتْيَانِهِ	اجْعَلُوا	بِضَاعَتَهُمْ	فِي رِحَالِهِمْ
ق و ل	ف ت ي	ج ع ل	ب ض ع	ر ح ل
او هغه اووئيل	خپلو غلامانو ته	ڪيردي	پونجي د هغوى	د هغوى د سفر په سامان ڪين/ په بوجو ڪين
لَعَلَّهُمْ	يَعْرِفُونَهَا	إِذَا	انْقَلَبُوا	إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
	ع ر ف		ق ل ب	أ ه ل
شايد چه هغوى	هغوى هغه اوپڙني	چه ڪله	هغوى واپس شي	طرفته د خپل ڪور والو
لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾			
	ر ج ع			
شايد چه هغوى	هغوى واپس راشي -			

فَلَمَّا	رَجَعُوا	إِلَىٰ أَبِيهِمْ	قَالُوا	يَا أَبَانَا
	ر ج ع	أ ب و	ق و ل	أ ب و
پس چه ڪله	هغوى واپس شول	طرفته د خپل پلار	هغوى اووئيل	اے ڄمونڙ بابا جانه!
مُنْعٍ	مِنَّا	الْكَيْلِ	فَأَرْسَلْ	أَخَانَا
م ن ع		ك ي ل	ر س ل	أ خ و
منع شوه	ڄمونڙ نه	پيمانہ (غله)	نو اوليره	ورور ڄمونڙ
نَكْتَلُ	وَأَنَا	لَهُ	لِحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾	
ك ي ل			ح ف ظ	
مونڙ به ڊڪه پيمانہ غله راوڙو	او ٻي شڪه مونڙ	د هغه	البتہ حفاظت ڪولو والا يو -	

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة یوسف - آیات 58-83

قَالَ	هَلْ	أَمْنُكُمْ	عَلَيْهِ	إِلَّا	كَمَا
ق و ل		ا م ن			
اووئیل	نه	خه اعتبار کولے شم په تاسو	د هغه په معامله کبئیں	مگر	لکه څنگه چه
أَمِنْتُمْ	عَلَىٰ أَخِيهِ	مِن قَبْلُ	فَاللَّهُ		
ا م ن	ا خ و	ق ب ل	ا ل ه		
اعتبار کړے وو ما په تاسو	د هغه د ورور په معامله کبئیں	د دے نه مخکبئیں	پس الله تعالیٰ		
خَيْرٌ	حَافِظًا	وَهُوَ	أَرْحَمُ	الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾	
خ ي ر	ح ف ظ		ر ح م	ر ح م	
بهترین	حفاظت کولو والا دے	او هم هغه	د ټولو نه زیات رحم کولو والا دے	د رحم کولو والو نه	

وَلَمَّا	فَتَحُوا	مَتَاعَهُمْ	وَجَدُوا	بِضَاعَتَهُمْ
	ف ت ح	م ت ع	و ج د	ب ض ع
او چه کله	هغوی کھلاؤ کړو	سامان خپل	هغوی اوموندله	خپله پونجی
رُدَّتْ	إِلَيْهِمْ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	مَا
ر د د		ق و ل	ا ب و	
کومه چه واپس شوی وه	طرفته د هغوی	هغوی اووئیل	اے ځمونږ بابا جانه!	نه
نَبِيٍّ	هَذِهِ	بِضَاعَتِنَا	رُدَّتْ	إِلَيْنَا
ب غ ي		ب ض ع	ر د د	
مونږ غواړو	دا ده	پونجی ځمونږ	کومه چه واپس شوی ده	طرفته ځمونږ
وَنَمِيرُ	أَهْلَنَا	وَنَحْفَظُ	أَخَانَا	
م ي ر	ا ه ل	ح ف ظ	ا خ و	
او مونږ به غله راوړو	د خپل کور والو دپاره	او مونږ به حفاظت کوو	د خپل ورور	
وَنَزْدَادُ	كَيْلَ	بَعِيرٍ	ذَلِكَ	كَيْلٍ
ز ي د	ك ي ل	ب ع ر		ك ي ل
او مونږ به زیاته واخلو	پیمانہ (غله)	یو اوښ	دا	پیمانہ ده
				ډیره آسانه -

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة یوسف - آیات 58-83

قَالَ	لَنْ	أُرْسِلَهُ	مَعَكُمْ	حَتَّىٰ	تُؤْتُونِ	مَوْثِقًا
ق و ل		ر س ل			ا ت ي	و ث ق
اووئیل	هیخ کله نه	خه لیرم هغه	سره ستاسو	تردی چه	تاسو راکړئ ماله	پخه وعده
مَنْ اللّٰهِ	لَتَأْتِنِي		بِهِ	إِلَّا	أَنْ	يُحَاطَ
ا ل ه	ا ت ي					ح و ط
د الله	البته تاسو به ضرور راوئ ماله		هغه	مگر	دا چه	گیر شی تاسو
آتوهُ	مَوْثِقَهُمْ	قَالَ	اللّٰهُ	عَلَىٰ	مَا	
ا ت ي	و ث ق	ق و ل	ا ل ه			
هغوی ورکړه هغه له	پخه وعده خپله	هغه اووئیل	الله تعالیٰ	په دے باند	خه چه	
نَقُولُ	وَكَيْلٌ ﴿٦٦﴾					
ق و ل	و ك ل					
مونږ وایو	کار ساز دے -					

وَقَالَ	يَا بَنِيَّ	لَا تَدْخُلُوا	مِنْ بَابٍ	وَاحِدٍ	وَادْخُلُوا
ق و ل	ب ن ي	د خ ل	ب و ب	و ح د	د خ ل
او هغه اووئیل	اے خما خامنو	مه تاسو داخلیرئ	په دروازه	یوه	او تاسو داخلیرئ
مِنْ أَبْوَابٍ	وَمَا	أُعْنِي	عَنْكُمْ	مَنْ اللّٰهِ	مِنْ شَيْءٍ
ب و ب	ف ر ق	غ ن ي		ا ل ه	ش ي ا
په دروازو	مختلفو	او نه شم	خه بچ کولے	تاسو	د الله نه
	هغه	توکل کرے دے ما	اوهم په هغه باند		
فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾				
و ك ل	و ك ل				
پس پکار ده چه توکل اوکړی	توکل کولو والا -				

## د قرآن نور

ديارلسم جز - درس 126 : سورة يوسف - ايات 58-83

وَلَمَّا	دَخَلُوا	مِنْ حَيْثُ	أَمْرَهُمْ	أَبُوهُمْ	مَا
	دخ ل	حي ث	أمر	أبو	
او چه کله	هغوی داخل شول	د کوم حائے نه چه	حکم ورکړو هغوی له	پلار د هغوی	نه
كَانَ	يُغْنِي	عَنْهُمْ	مَنْ اللَّه	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا
کون	غ ني		ال ه	شي أ	
وو چه	په کار راغلی وے	د هغوی	د الله نه	هیخ هم	مگر
يَعْقُوبَ	قَضَاهَا	وَإِنَّهُ	لَدُو عِلْمٍ	لَمَّا	
	ق ض ي		علم		
د یعقوب علیه سلام	هغه پوره کړه هغه	او بے شکه هغه	البته علم والا وو	په وجه د هغه چه	
عَلَّمْنَاهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾	
علم	ک ث ر		ن وس	علم	
بنائیلے وو مونږ هغه ته	او لیکن	آکثر	خلق	نه هغوی بو هیږی -	

وَلَمَّا	دَخَلُوا	عَلَى يُوسُفَ	أَوَى	إِلَيْهِ	أَخَاهُ
	دخ ل		أوي		أخ و
او چه کله	هغوی داخل شول	په یوسف باند	هغه حائے ورکړو	د خان سره	خپل ورور له
قَالَ	إِنِّي	أَنَا	أَخُوكَ	فَلَا	تَبْتَئِسْ
ق و ل			أخ و		ب أس
هغه اووئیل	بے شکه څه	څه	ستا ورور یم	پس مه	ته غم کوه
كَانُوا	يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾				
کون					علم
وو هغوی	هغوی عمل کوؤ -				

فَلَمَّا	جَهَّزَهُمْ	بِجَهَّازِهِمْ	جَعَلَ	السَّقَايَةَ
	ج ه ز	ج ه ز	ج ع ل	س ق ي
بیا چه کله	هغه تیار کړل هغوی	سره د هغوی د سامان	هغه کیښو ده	پیالی (د اوبه)

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة یوسف - آیات 58-83

فِي رَحْلِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	أَذَنَ	مُؤَدِّنُ	أَيُّهَا الْعَيْرُ	إِنَّكُمْ
رحل	اُخ و		اُذن	اُذن	ع ر	
پہ سامان کبھی	د خپل ورور	بیا	آواز ورکړو	یو آواز کولو والا	اے قافلے والو!	بے شکہ تاسو
<b>لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾</b>						
س ر ق						
البتہ غلہ یی -						

قَالُوا	وَأَقْبَلُوا	عَلَيْهِمْ	مَاذَا	تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾
ق و ل	ق ب ل			ف ق د
هغوی اووئیل	حالانکہ هغوی متوجه شو	طرفتہ د هغوی	خہ شہ	ستاسو نہ اورک شوے دے۔

قَالُوا	نَفَقْدُ	صَوَاعِ	الْمَلِكِ	وَلَمَنْ	جَاءَ	بِهِ
ق و ل	ف ق د	ص و ع	م ل ك		ج ي ا	
هغوی اووئیل	خمونر نہ اورکہ شوہ	پیمانہ	د بادشاہ	او د هغه دپارہ چہ	راوړی	هغه
<b>زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾</b>						
ح م ل	ب ع ر	و انا	بہ	ز ع م		
بوج دے	د یو اوښ	او خہ	د هغه	ذمہ دار یم -		

قَالُوا	تَاللَّهِ	لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	مَا	جِئْنَا	
ق و ل	ا ل ه		ع ل م		ج ي ا	
هغوی اووئیل	قسم دے د الله	البتہ بے شکہ	پوهہ شوی تاسو	نہ	وو راغلی مونر	
<b>سَارِقِينَ ﴿٧٣﴾</b>						
لِنُفْسِدَ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا	كُنَّا	س ر ق		
ف س د	أ ر ض		ك و ن			
چہ مونر فساد اوکړو	پہ زمکہ کبھی	او نہ	یو مونر	غلا کولو والا -		

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة يوسف - ايات 58-83

قَالُوا	فَمَا	جَزَاؤُهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾
ق و ل		ج ز ي		ك و ن	ك ذ ب
هغوی اووئیل	نوخه	بدله ده د هغه	که چرے	بی تاسو	دروغزن -

قَالُوا	جَزَاؤُهُ	مَنْ	وُجِدَ	فِي رَحْلِهِ
ق و ل	ج ز ي		و ج د	ر ح ل
هغوی اووئیل	بدله د هغه	هغه ده چه	هغه بیاموندی شی	د هغه په سامان کبڼی
فَهُوَ	جَزَاؤُهُ	كَذَلِكَ	نَجَزِي	الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾
ن و ه م د هغه	ج ز ي	د غ ه ش ان	ج ز ي	ظ ل م
نوخه	بدله ده د هغه	دغه شان	مونږ بدله ورکوو	ظالمانو له -

فَبَدَأَ	بِأُوعِيَّتِهِمْ	قَبْلَ	وِعَاءِ	أَخِيهِ
ب د ا	و ع ي	ق ب ل	و ع ي	أ خ ي
پس هغه شروع کړه	د هغوی د تیلو نه	مخکښی	د تیلۍ	د خپل ورور
ثُمَّ	اسْتَخْرَجَهَا	مِنْ وِعَاءِ	أَخِيهِ	كَيْدًا
	خ ر ج	و ع ي	أ خ و	ك ي د
بیا	هغه رااوښتو هغه	د تیلۍ نه	د خپل ورور	د یوسف دپاره
مَا	كَانَ	لِيَأْخُذَ	أَخَاهُ	فِي دِينِ
ك و ن	أ خ ذ	أ خ و	أ خ و	د ي ن
نه	وو هغه	چه هغه اونیسۍ	خپل ورور	دین
اللَّهُ	نَزَعُ	دَرَجَاتٍ	مَنْ	نَشَاءُ
ال ه	ر ف ع	د ر ج		ش ي أ
الله تعالی	مونږ اوچتوو	درجے	د چا چه	مونږ اوغواږو
				او دپاسه
				د هر
				علم والا

عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

ع ل م

یو ښه علم والا دی -

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة یوسف - آیات 58-83

قَالُوا	إِنْ	يَسْرِقُ	فَقَدْ	سَرَقَ	أَخٌ	لَهُ
ق و ل		س ر ق		س ر ق	أ خ و	
ہغوی اووئیل	کہ چرے	دہ غلا کپی وی	نو بے شکہ	غلا کپی وہ	ورور	د دہ
مِنْ قَبْلُ	فَأَسْرَهَا	يُوسُفُ	فِي نَفْسِهِ	وَلَمْ	يُبْدِهَا	
ق ب ل	س ر ر		ن ف س		ب د و	
د دے نہ مخکبن	نو پتہ کرہ دا خبرہ	یوسف	پہ خپل ذرہ کبن	او نہ	ہغہ بنکارہ کرہ ہغہ	
لَهُمْ	قَالَ	أَنْتُمْ	شَرُّ	مَكَانًا	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ
	ق و ل	ا ن ت م	ش ر ر	م ک ا ن ا	ا ل ہ	ع ل م
ہغوی تہ	اووئیل	تاسو	بدی	پہ مقام کبن	او اللہ تعالیٰ	پہ ہغہ خہ چہ
<b>تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾</b>						
وصف						
تاسو بیانوی -						

قَالُوا	يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ	إِنَّ	لَهُ	أَبًا
ق و ل	ع ز ز			ا ب و
ہغوی اووئیل	اے عزیز!	بے شکہ	د دہ	پلار
شَيْخًا	كَبِيرًا	فَخُذْ	أَحَدَنَا	مَكَانَهُ
ش ي خ	ك ب ر	ا خ ز	ا ح د	م ک ا ن ہ
بوہا دے	د ڊیر عمر دے	پس تہ پاتے کرہ	پہ مونبر کبن یو کس	د دہ پہ خائے
إِنَّا	نَرَاكَ	مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾		
	ر ا ي	ح س ن		
بے شکہ مونبر	مونبر وینو تا	د احسان کولو والو نہ -		

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة یوسف - آیات 58-83

قَالَ	مَعَاذَ اللَّهِ	أَنْ	نَأْخُذُ	إِلَّا	مَنْ	وَجَدْنَا
ق و ل	ع و ذ		ا خ ذ			و ج د
هغه اووئیل	پناه د الله تعالی	چه	مونږ اونیسو	مگر	هغه (د چا سره چه)	او موندو مونږ
مَتَاعَنَا	عِنْدَهُ	إِنَّا	إِذَا	لَطَّالْمُونَ ﴿٧٩﴾		
م ت ع	ع ن د			ظ ل م		
سامان خپل	د هغه سره	بے شکه مونږ خوبه	بیا	د ظالمانو نه شو -		

فَلَمَّا	اسْتَيْسَاسُوا	مِنْهُ	خَلَصُوا	نَجِيًّا
	ي ا س		خ ل ص	ن ج و
بیا چه کله	هغوی مایوسه شو	د هغه نه	هغوی جدا شول	د سرگوشی دپاره
قَالَ	كَيْبَرُهُمْ	أَلَمْ	تَعْلَمُوا	أَبَاكُمْ
ق و ل	ك ب ر		ع ل م	ا ب و
اووئیل	د هغوی مشر	آیا نه ده	تاسو ته پته	ستاسو پلار
قَدْ	أَخَذَ	عَلَيْكُمْ	مَوْثِقًا	وَمِنْ قَبْلُ
	ا خ ذ		و س ق	ق ب ل
بے شکه	اخستی وه	ستاسو نه	پخه وعده	او د دے نه مخکېن
مَا	فَرَطْتُمْ	فِي يُوسُفَ ۖ		فَلَنْ
	ف ر ط			
کومه	کوتاهی چه کری وه تاسو	د یوسف په معامله کېن		نو هیڅ کله نه
الأَرْضَ	حَتَّى	يَأْذَنَ	لِي	أَوْ
ا ر ض		ا ذ ن		
د دے زمکی نه	تردے چه	اجازت راکړی	ماله	خما پلار
اللَّهُ	لِي ۖ	وَهُوَ	خَيْرٌ	الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾
ا ل ه			خ ي ر	ح ك م
الله تعالی	خما دپاره	او هم هغه	بهتر دے	د ټولو فیصلو کولو والو نه -

## د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 126 : سورة يوسف - آيات 58-83

اَزْجَعُوا	إِلَىٰ أَبِيكُمْ	فَقُولُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّ
رجع	ابو	قول	ابو	
واپس لارشی	خپل پلار طرفته	بیا اووایی	اے ځمونږ بابا جانہ!	بے شکہ
ابْنَكَ	سَرَقَ	وَمَا	شَهِدْنَا	بِمَا
بني	سرق		شہد	
ستا ځوی	غلا کړی وه	او نه ده	گواهی ورکړی مونږ	د هغه څه چه
عَلِمْنَا	وَمَا	كُنَّا	لِلْغَيْبِ	حَافِظِينَ ﴿٨١﴾
علم		کون	غیب	حفظ
پته وه مونږ ته	او نه	وو مونږ	د غیب	حفاظت کولو والا -

وَأَسْأَلِ	الْقَرْيَةَ	الَّتِي	كُنَّا	فِيهَا	وَالْعِيرَ
سأل	قري		کون		عیر
او سوال اوکړی	د کلی والو نه	او هغه چه	وو مونږ	په څه کښ	او د قافلې والو نه
الَّتِي	أَقْبَلْنَا	فِيهَا	وَأَنَا	لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾	
	قبل			صدق	
هغه چه	راغلی یو مونږ	په هغه کښ	او بے شکه مونږ	البته ریشتمی یو -	

قَالَ	بَلْ	سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	أَمْرًا ۖ	فَصَبِرْ
قول		سول		نفس	امر	صبر
اووئیل	بلکه	آسانه کړه	ستاسو دپاره	ستاسو نفسونو	یو کار	نو صبر
جَمِيلٌ ۖ	عَسَىٰ	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَنِي	بِهِمْ	جَمِيعًا
جمل	عسی	الله		آتی		جمیعاً
ښه دے	امید دے	الله	چه	هغه به راولی ماله	هغوی	ټول
إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ		الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾		
		علم		حکم		
ځکه چه هغه	هم هغه دے	ډیر علم والا		او ښه حکمت والا -		